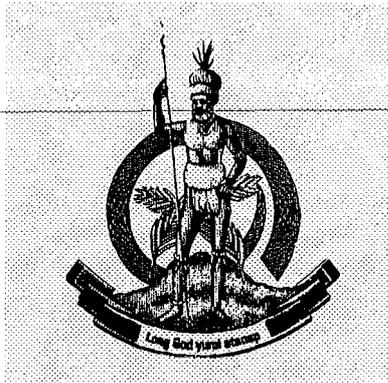


REPUBLIQUE

DE

VANUATU

JOURNAL OFFICIEL



REPUBLIC

OF

VANUATU

OFFICIAL GAZETTE

31 DECEMBRE 2007

**EXTRAORDINARY GAZETTE
NUMERO SPECIAL
No. 12**

31 DECEMBER 2007

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 22 DE 2007 RELATIVE A LA REGIE
DES AFFAIRES MARITIME DE VANUATU
(ABROGATION).

LOI ÉLECTORAL NO. 28 DE 2007
(MODIFICATION)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE VANUATU MARITIME AUTHORITY
(REPEAL) ACT NO. 22 OF 2007.

REPRESENTATION OF THE PEOPLE
(AMENDMENT) ACT NO. 28 OF 2007



REPUBLIC OF VANUATU

VANUATU MARITIME AUTHORITY (REPEAL) ACT NO. 22 OF 2007

Arrangement of Sections

- 1 Repeal**
- 2 Allocation of functions, powers and responsibilities**
- 3 Appointment of liquidator**
- 4 Commencement**

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 31/12/2007
Commencement: 01/01/2008

VANUATU MARITIME AUTHORITY (REPEAL) ACT NO. 22 OF 2007

An Act to repeal the Vanuatu Maritime Authority Act [CAP 253], and for related purposes.

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

1 Repeal

The Vanuatu Maritime Authority Act [CAP 253] is repealed.

2 Allocation of functions, powers and responsibilities

Any function, power or responsibility under any Act, other than the Vanuatu Maritime Authority Act [CAP 253], that was exercisable by the Vanuatu Maritime Authority or the Commissioner of Maritime Affairs immediately before the commencement of this section shall be exercisable on and after that commencement by such other person or persons as the Prime Minister may appoint in writing.

3 Appointment of liquidator

- (1) The Prime Minister may in writing appoint a person as a liquidator to the assets of the Vanuatu Maritime Authority Act that were in existence immediately before the commencement of this section.
- (2) A person appointed as a liquidator has such powers as a liquidator of a company has at Common Law and has such additional powers as the Prime Minister may in writing determine.

4 Commencement

This Act commences on 1 January 2008.



REPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI N° 22 DE 2007 RELATIVE A LA REGIE DES AFFAIRES
MARITIMES DE VANUATU (ABROGATION)**

Sommaire

- 1 Abrogation**
- 2 Attribution des fonctions, pouvoirs et charges**
- 3 Nomination du liquidateur**
- 4 Entrée en vigueur**

REPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée : 31/12/2007

Entrée en vigueur : 01/01/2008

LOI N° 22 DE 2007 RELATIVE A LA REGIE DES AFFAIRES MARITIMES DE VANUATU (ABROGATION)

Portant abrogation de la Loi N° 29 de 1998 relative a la régie des affaires maritimes de Vanuatu et à des fins connexes.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Abrogation

La Loi N° 29 de 1998 relative a la régie des affaires maritimes de Vanuatu est abrogée.

2 Attribution des fonctions, pouvoirs et charges

Toute fonction, tout pouvoir ou toute charge prévu par toute loi, autre que la Loi N° 29 de 1998 relative à la régie des affaires maritimes de Vanuatu, que peut exercer la régie des affaires maritimes à l'entrée en vigueur du présent article sera désormais exercé par toute autre personne que peut nommer le Premier ministre par écrit.

3 Nomination du liquidateur

1) Le Premier ministre peut par écrit nommer une personne liquidateur des actifs que possède la régie des affaires maritimes de Vanuatu à l'entrée en vigueur du présent article.

2) Une personne nommée liquidateur a les pouvoirs d'un liquidateur d'une société selon le Common Law et a, en plus, les pouvoirs que peut définir le Premier ministre

4 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur le 1^{er} janvier.



REPUBLIC OF VANUATU

**REPRESENTATION OF THE PEOPLE
(AMENDMENT) ACT NO. 28 OF 2007**

Arrangement of Sections

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

REPUBLIC OF VANUATU

Assent: 31/12/2007

Commencement: 01/01/2008

REPRESENTATION OF THE PEOPLE (AMENDMENT) ACT NO. 28 OF 2007

An Act to amend the Representation of the People Act [CAP 146].

Be it enacted by the President and Parliament as follows:

1 Amendment

The Representation of the People Act [CAP 146] is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act commences on the day on which it is published in the Gazette.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE REPRESENTATION OF THE PEOPLE ACT [CAP 146]

1 Section 1

Insert in its correct alphabetical position

““island of origin” in relation to a person means the person's island of origin determined in accordance with the rules of custom;”

2 Subsection 9(1)

Delete “A person”, substitute “Subject to sections 9A, 9B, 9C and 9D, a person”

3 After section 9

Insert

“9A Registration of persons residing in the areas listed in Schedule 7 –Part 1

- (1) If a person resides outside the constituencies of Port Vila and Luganville in the areas listed in Schedule 7-Part 1, the person is eligible for registration in the electoral list for a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville if:
 - (a) the person is employed within the constituencies of Port Vila or Luganville; and
 - (b) the person's island of origin is neither Efate nor Santo.
- (2) Where there is doubt as to whether or not a person satisfies the criteria in subsection (1), the registration officer must make such inquiry as to such matter as he or she may consider necessary.
- (3) After making inquiry under subsection (2) the registration officer is to make a report and a recommendation to the Principal Electoral Officer.
- (4) Upon receipt of a report under subsection (3), the Principal Electoral Officer must, after considering the report, either enter the name of the voter on the electoral list or refuse to enter it and cause the voter to be informed of his or her decision.
- (5) The Principal Electoral Officer may only refuse to enter a person's name on the electoral list under subsection (4) if the person does not satisfy the criteria in subsection (1).
- (6) For the purposes of this section the qualifying date is the 1st day of July in the year of preparation of the electoral list.

9B Registration of persons residing in the areas listed in Schedule 7-Part 2

- (1) If a person resides outside the constituencies of Port Vila and Luganville in the areas listed in Schedule 7-Part 2, the person is eligible for registration in the electoral list for a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville if:
 - (a) the person is employed within the constituencies of Port Vila or Luganville; and
 - (b) the person's island of origin is neither Efate nor Santo.
- (2) The registration officer must not register a person in the electoral list for a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville if he or she is satisfied that the person has some kind of relationship with the land owners of that particular area that would not enable the person to vote in a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville.
- (3) Where there is doubt as to whether or not, a person satisfies the criteria in subsection (1) or there is uncertainty over the situation referred to in subsection (2), the registration officer must make an inquiry into such matter as he or she may consider necessary.
- (4) After making inquiry under subsection (3) the registration officer is to make a report and a recommendation to the Principal Electoral Officer.
- (5) Upon receipt of a report under subsection (4), the Principal Electoral Officer must, after considering the report, either enter the name of the voter on the electoral list or refuse to enter it and cause the voter to be informed of his or her decision.
- (6) The Principal Electoral Officer may only refuse to enter a person's name on the electoral list under subsection (5) if:
 - (a) the person does not satisfy the criteria in subsection (1); and
 - (b) the Principal Electoral Officer is satisfied that the person has some kind of relationship with the land owners of that particular area that would not enable the person to vote in a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville.
- (7) For the purposes of this section the qualifying date is the 1st day of July in the year of preparation of the electoral list.

**9C Registration of other persons residing in areas listed in Schedule 7-
Part 1 and Part 2**

- (1) If a person resides outside the constituencies of Port Vila and Luganville in the areas listed in Schedule 7-Part 1 and Part 2, the person is eligible for registration in the electoral list for a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville if:
 - (a) the person is not employed within the constituencies of Port Vila or Luganville or is unemployed; and
 - (b) the person's island of origin is neither Efate nor Santo.
- (2) In relation to a person that resides in an area listed in Part 2, the registration officer must not register the person in the electoral list for a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville if he or she is satisfied that the person has some kind of relationship with the land owners of that particular area that would not enable the person to vote in a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville.
- (3) Where there is doubt as to whether or not a person satisfies the criteria in subsection (1) or there is uncertainty over the situation referred to in subsection (2), the registration officer must make such inquiry as to such matter as he or she may consider necessary.
- (4) After making inquiry under subsection (3) the registration officer is to make a report and a recommendation to the Principal Electoral Officer.
- (5) Upon receipt of a report under subsection (4), the Principal Electoral Officer must, after considering the report, either enter the name of the voter on the electoral list or refuse to enter it and cause the voter to be informed of his or her decision.
- (6) The Principal Electoral Officer may only refuse to enter a person's name on the electoral list under subsection (5) if:
 - (a) the person does not satisfy the criteria in subsection (1); and
 - (b) the Principal Electoral Officer is satisfied that the person has some kind of relationship with the land owners of that particular area that would not enable the person to vote in a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville.
- (7) For the purposes of this section the qualifying date is the 1st day of July in the year of preparation of the electoral list.

9D Registration of persons whose island of origin is Efate or Santo

(1) ~~If a person resides outside the constituencies of Port Vila and Luganville in the areas listed in Schedule 7-Part 1, the person may choose to be registered in the electoral list for a polling district in the constituencies of Port Vila or Luganville if:~~

- (a) the person is employed within the constituencies of Port Vila or Luganville; and
- (b) the person's island of origin is either Efate or Santo.

(2) Where there is doubt as to whether or not a person satisfies the criteria in subsection (1), the registration officer must make such inquiry as to such matter as he or she may consider necessary.

(3) After making inquiry under subsection (2) the registration officer is to make a report and a recommendation to the Principal Electoral Officer.

(4) Upon receipt of a report under subsection (3), the Principal Electoral Officer must, after considering the report, either enter the name of the voter on the electoral list or refuse to enter it and cause the voter to be informed of his or her decision.

(5) The Principal Electoral Officer may only refuse to enter a person's name on the electoral list under subsection (4) if the person does not satisfy the criteria in subsection (1).

(6) For the purposes of this section the qualifying date is the 1st day of July in the year of preparation of the electoral list."

4 After paragraph 24(c)

Insert

"(ca) is a person who is not in default of payment of any rates, charges or other debts due to the Government or a Government agency as defined in the Public Finance and Economic Management Act [CAP 244], for a period exceeding 2 months after the same becomes due;"

5 Paragraph 25(1)(b)

Delete "of VT50, 000" substitute, "100,000"

6 After subsection 25(2)

Insert

"(2A) A person must pay a fee of VT2, 000 to the Electoral Office, in order to obtain a declaration of candidature form.""

7 After section 70

Insert

“71 Regulations

The Minister may make regulations prescribing matters:

- (a) required or permitted by this Act to be prescribed; or
- (b) necessary or convenient to be prescribed for carrying out or giving effect to this Act.”

8 After Schedule 6

Insert

“SCHEDULE 7

PART 1

(Sections 9A, 9C and 9D)

EFATE

Manples area
Beverly Hills area
Belle View area

SANTO

Show ground area
Solomons hill area
Capricone area
Negar area

PART 2

(Sections 9B and 9C)

EFATE

Salili area
End of International airport area
Bladiniere area
Part of Manples
Tamalesi area
Areas behind Chikau Store & Wilco Hardware up-to opposite Kawenu Demonstration School
Malapoa area
Blacksands area

Etas area
Teouma Ville area
Copravi area

SANTO

Banban area
Jubilee farm area”



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 31/12/2007
Entrée en vigueur: 01/01/2008

LOI ÉLECTORALE N° 28 DE 2007 (MODIFICATION)

Sommaire

- 1 Modification**
- 2 Entrée en vigueur**

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI ÉLECTORALE N° 28 DE 2007 (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi électorale N° 13 de 1982.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modification

La Loi électorale N° 13 de 1982 est modifiée tel que prévu à l'annexe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur à la date de sa publication du Journal officiel.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI ELECTORALE N° 13 DE 1982

1 Article 1

Insérer en respectant l'ordre alphabétique

"**île d'origine** désigne l'île d'origine d'une personne définie ainsi selon les règles coutumières ;"

2 Paragraphe 9.1)

Supprimer et remplacer "Peuvent être inscrites " par "Sous réserve des articles 9A, 9B, 9C et 9D, peuvent être inscrites".

3 Après l'article 9

"9A Inscription des personnes résidant dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 1

1) Une personne résidant hors des circonscriptions de Port-Vila et Luganville dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 1, peut être inscrite sur la liste électorale d'une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville si :

a) elle est employée dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville ; et

b) son île d'origine n'est pas Éfaté ni Santo.

2) En cas de doute quant à savoir si la personne répond ou non aux critères du paragraphe 1), l'agent d'inscription doit mener sur cette question une enquête qu'elle estime nécessaire.

3) Après avoir mené l'enquête prévue au paragraphe 2), l'agent d'inscription doit soumettre un rapport et une recommandation au Secrétaire du Bureau électoral.

4) À la réception d'un rapport prévu au paragraphe 3), le Secrétaire du Bureau électoral doit, après étude du rapport, inscrire ou refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale et fait informer l'électeur de sa décision.

5) Le Secrétaire du Bureau électoral ne peut refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale selon le paragraphe 4) que si la personne ne répond pas aux critères du paragraphe 1).

6) Aux fins du présent article, la date-critère est le 1^{er} jour de juillet de l'année de préparation de la liste électorale.

9B Inscription des personnes résidant dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 2

1) Une personne résidant hors des circonscriptions de Port-Vila et Luganville dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 2, peut être inscrite sur la liste électorale d'une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville si :

- a) elle est employée dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville ; et
 - b) son île d'origine n'est pas Éfaté ni Santo.
- 2) L'agent d'inscription ne doit inscrire aucun électeur sur aucune liste électorale d'une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville s'il est certain que la personne a une certaine relation avec les propriétaires fonciers de cette zone particulière qui ne lui permettrait pas de voter à une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville.
- 3) En cas de doute quant à savoir si la personne répond ou non aux critères du paragraphe 1) ou d'incertitude sur la situation citée au paragraphe 2), l'agent d'inscription doit mener sur cette question une enquête qu'elle estime nécessaire.
- 4) Après avoir mené l'enquête prévue au paragraphe 3), l'agent d'inscription doit soumettre un rapport et une recommandation au Secrétaire du Bureau électoral.
- 5) À la réception d'un rapport prévu au paragraphe 4), le Secrétaire du Bureau électoral doit, après étude du rapport, inscrire ou refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale et fait informer l'électeur de sa décision.
- 6) Le Secrétaire du Bureau électoral ne peut refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale selon le paragraphe 5) que si :
- a) la personne ne répond pas aux critères prévus du paragraphe 1) ; et
 - b) il est certain que la personne a une certaine relation avec les propriétaires fonciers de cette zone particulière qui ne lui permettrait pas de voter à une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville.
- 7) Aux fins du présent article, la date-critère est le 1^{er} jour de juillet de l'année de préparation de la liste électorale.

9C Inscription d'autres personnes résidant dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 1 et Titre 2

- 1) Une personne résidant hors des circonscriptions de Port-Vila et Luganville dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 1 et Titre 2, peut être inscrite sur la liste électorale d'une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville si :
- a) elle n'est pas employée dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville ; et
 - b) son île d'origine n'est pas Éfaté ni Santo.
- 2) En ce qui concerne une personne qui réside dans une zone citée au Titre 2, l'agent d'inscription ne doit pas l'inscrire sur la liste électorale d'une section

électorale de la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville s'il est certain que la personne a une certaine relation avec les propriétaires fonciers de cette zone particulière qui ne lui permettrait pas de voter à une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville.

- 3) En cas de doute quant à savoir si la personne répond ou non aux critères du paragraphe 1) ou d'incertitude sur la situation citée au paragraphe 2), l'agent d'inscription doit mener sur cette question une enquête qu'elle estime nécessaire.
- 4) Après avoir mené l'enquête prévue au paragraphe 2), l'agent d'inscription doit soumettre un rapport et une recommandation au Secrétaire du Bureau électoral.
- 5) À la réception d'un rapport prévu au paragraphe 4), le Secrétaire du Bureau électoral doit, après étude du rapport, inscrire ou refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale et fait informer l'électeur de sa décision.
- 6) Le Secrétaire du Bureau électoral ne peut refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale selon le paragraphe 5) que si :
 - a) la personne ne répond pas aux critères prévus du paragraphe 1) ; et
 - b) il est certain que la personne a une certaine relation avec les propriétaires fonciers de cette zone particulière qui ne lui permettrait pas de voter à une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville.
- 7) Aux fins du présent article, la date-critère est le 1^{er} jour de juillet de l'année de préparation de la liste électorale.

9D Inscription des personnes dont l'île d'origine est Éfaté ou Santo

- 1) Une personne résidant hors des circonscriptions de Port-Vila et Luganville dans les zones citées à l'Annexe 7, Titre 1, peut choisir de s'inscrire sur la liste électorale d'une section électorale dans la circonscription électorale de Port-Vila ou Luganville si :
 - a) elle est employée dans la circonscription électorale de Port-Vila ou de Luganville ou est sans emploi ; et
 - b) son île d'origine est Éfaté ou Santo.
- 2) En cas de doute quant à savoir si la personne répond ou non aux critères du paragraphe 1), l'agent d'inscription doit mener sur cette question une enquête qu'elle estime nécessaire.
- 3) Après avoir mené l'enquête prévue au paragraphe 2), l'agent d'inscription doit soumettre un rapport et une recommandation au Secrétaire du Bureau électoral.
- 4) À la réception d'un rapport prévu au paragraphe 3), le Secrétaire du Bureau électoral doit, après étude du rapport, inscrire ou refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale et fait informer l'électeur de sa décision.

5) Le Secrétaire du Bureau électoral ne peut refuser d'inscrire le nom de l'électeur sur la liste électorale selon le paragraphe 4) que si la personne ne répond pas aux critères du paragraphe 1).

6) Aux fins du présent article, la date-critère est le 1^{er} jour de juillet de l'année de préparation de la liste électorale.”

4 Après l'alinéa 24.c)

Insérer

“ca) les personnes qui ne sont pas en défaut de règlement de tout tarif, charge ou autre dette envers l'État ou un organisme administratif défini dans la Loi N^o 6 de 1998 relative aux finances publiques et à la gestion économique pendant une période excédant deux mois après la date prévue pour le règlement.”

5 Alinéa 25.1)b)

Supprimer et remplacer les “50 000” par “100 000”.

6 Après le paragraphe 25.2)

Insérer

“2A) Une personne doit régler un droit de 2 000 VT au Bureau électoral pour pouvoir obtenir un formulaire de déclaration de candidature.”.

7 Après l'article 70

Insérer

“71 Arrêté

1) Le ministre peut, par arrêté, préciser les questions :

a) que la présente Loi impose ou permet de préciser ; ou

b) qu'il faut ou qu'il convient de préciser pour l'application ou l'exécution de la présente Loi.”.

8 Après l'Annexe 6

Insérer

ANNEXE 7

Titre 1 (Articles 9A, 9C et 9D)

ÉFATÉ

Région de Manples
Région de Beverly Hills
Région de Belle Vue

SANTO

Région de Show ground
Région de Solmons Hill
Région de Capricorne
Région de Negar

Titre 2 (Article 9B et 9C)

ÉFATÉ

Région de Salili
Une partie de Manples
Bout de l'aéroport international
Région de Bladinière
Région de Tamalesi
Zones derrière le Chicau Store et Wilco Hardware jusqu'en face de l'école d'application
de Kawenu
Région de Malapoa
Région de Blacksands
Région d'Étas
Région de Téoumaville
Région de Copravi

SANTO

Région de Banban
Région de Jubilee Farm